

ВАРИАТИВНОСТЬ В ЯЗЫКЕ И КУЛЬТУРЕ. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ (О МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, ИЛИМК МГОПУ, 2 ДЕКАБРЯ 2022 Г.)

Абрамова Е. И., Шабанова В. П.

*Московский государственный областной педагогический университет
141014, Московская область, г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация*

VARIATION IN LANGUAGE AND CULTURE. MODERN PROBLEMS (ABOUT THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE, INSTITUTE OF LINGUISTICS AND INTERCULTURAL COMMUNICATION, MOSCOW REGION STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY, DECEMBER 2, 2022)

E. Abramova, V. Shabanova

*Moscow Region State Pedagogical University
ulitsa Very Voloshinoy 24, Mytishchi 141014, Moscow region, Russian Federation*

Научное мероприятие, состоявшееся в Институте лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного педагогического университета, было посвящено проблемам вариативности в языке и культуре. Организатором конференции выступила кафедра английской филологии. Авторами идеи и вдохновителями научного мероприятия стали профессор кафедры английской филологии МГОПУ В. В. Ощепкова и профессор МГУ З. Г. Прошина. По результатам конференции к публикации готовится сборник материалов, где будут рассмотрены различные аспекты вариативности на разных языковых уровнях.

На пленарном заседании и секциях выступили специалисты из городов Российской Федерации и зарубежных стран: Москва, Тверь, Ульяновск, Витебск, Гродно, Печ, Тирасполь, Сувалки. Всего в конференции приняли участие 55 человек из четырёх стран (Россия, Беларусь, Венгрия, Приднестровье).

Отметим высокий уровень научного статуса участников конференции, среди которых 8 докторов наук, 20 кандидатов наук. Активное участие в работе конференции приняли аспиранты, магистранты и студенты бакалавриата – 14 человек.

Высокий научный уровень обсуждения проблемы вариативности был задан на пленарном заседании, на котором с интересными докладами выступили профессор З. Г. Прошина, В. Н. Базылев, А. А. Боронин, С. В. Гринёв-Гриневиц и Э. А., Сорокина, В. И. Карасик, В. А. Маслова, Л. А. Телегин, доценты Р. Савова и Е. М. Масленникова. Выступление В. Н. Базылева было посвящено философским вопросам отечественного языкознания (1922–2022), в котором вариативность рассматривается как один из факторов языкового развития.

Профессор С. В. Гринев-Гриневиц и профессор Э. А. Сорокина подчеркнули, что понятие «вариативность» является общефилософским проблемным понятием, обусловленным разнообразием всех объектов изучаемого мира. Вариативность в языке стремится отразить физическую вариативность окружающего нас материаль-

ного мира и имеет в каждом национальном языке свои особенности, связанные с национальным менталитетом, характером, нормами языкового строительства, национальными особенностями формирования и развития. Особое внимание в выступлении было уделено вариативности в отраслевом профессиональном языке (ЯСЦ) как отражению исторического развития отрасли и результату контактирования отрасли со смежными отраслями, другими словами, отражению коллективного профессионального и индивидуального типов мышления.

В пленарном докладе профессора МГУ З. Г. Прошиной, одного из вдохновителей конференции, речь шла о лингвометодической парадигме *World Englishes Paradigm*, связанной с глобальным распространением английского языка в мире и его диверсификацией. Докладчик отметил дистинктивные признаки вариантов английского языка, которые опираются на свои лингвокультуры, отражающие менталитет и картину мира их пользователей.

Выступление профессора Л. А. Телегина и старшего преподавателя Д. А. Телегиной было посвящено языковой вариативности как объективному свойству языковой системы, затрагивающей все выделяемые в языке подсистемы и единицы в плане выражения и плане содержания. Вариативность – это форма существования языковых единиц. Авторы исследовали воздействие различных факторов вариативности, таких как метатеза, усечение структуры, чередование и расщепление звуков, на семантически схожие слова разных языков.

Е. М. Масленникова посвятила своё выступление проблеме открытости текста для интерпретации и особенностям получения читательской проекции текста. Докладчица подчеркнула, что принципиальная языковая вариативность делает возможным сохранение инвариантного смысла оригинала разными средствами переводящего языка. Однако при

несоответствии (несовпадении) моделей мира у автора и у читателя коммуникация является неполноценной.

Большой интерес у исследователей вызывает феномен вариативности в дискурсе и в коммуникации. Профессор В. И. Карасик на пленарном заседании рассмотрел дискурсивные векторы языковой вариативности. Пленарный доклад профессора А. А. Боронина был посвящён онтологической инвариантности в вербальной коммуникации в рамках лингвистического подхода. Докладчик акцентировал, что словесная коммуникация, реализующаяся в разнообразных деятельностных контекстах в рамках гетерогенной семиотической среды, представляет собой комбинации из значимых лакун и семантических единиц лингвистического характера. А. А. Боронин выдвигает гипотезу о характере взаимодействия двух базовых дискурсивных категорий, лежащих в основе вербальной коммуникации.

На секционных заседаниях тему дискурса продолжил А. Б. Алексеев. Он рассмотрел различные критерии выделения дискурсивных пространств и отметил, что существует точка зрения, согласно которой, есть только национальный дискурс, а остальные виды дискурса являются его вариациями. А. Б. Алексеев фокусируется на одном виде дискурса – политеймент, который является гибридной формой, поскольку в современной ситуации категоризация дискурсивных практик затруднена. Л. Н. Великова в своём выступлении рассмотрела письменные варианты институционального таможенного дискурса и предложила авторскую типологию англоязычного таможенного дискурса. Докладчица подчеркнула, что выявленные варианты таможенного дискурса представляют собой гибриды, контаминированные элементами «сопряжённых» дискурсов. В докладе Н. В. Башкатовой отмечается, что масс-медийная сфера формируется различными видами дискурсов, например:

официально-деловым, художественным, религиозным, справочным, научным, и, конечно же, разговорным. Автор проанализировала границы сверхкоротких текстов разговорного дискурса и их интеграцию в масс-медиаальное пространство. Е. Г. Иванова, Т. А. Кобзина и Н. А. Скитина в своём выступлении проследили, за счёт каких языковых средств происходит искажение медиасобытия, что приводит к двусмысленности в медиадискурсе. Доклад В. С. Забатуркиной посвящён вариативности репрезентации гендера в мейнстримном американском мультипликационном дискурсе, который, по мнению автора, достигается лингвистическими средствами при допущении бинарного подхода к гендеру как социальной категории и семиотическими экстралингвистическими средствами для конструирования гендера.

Вариативность присутствует на всех уровнях языковой системы, на лексическом и грамматическом. В ряде докладов анализировались варианты онимов. Доклад Е. И. Абрамовой был посвящён вариативности в топонимии Шотландии, которая проявляется в использовании разноязычных топонимов в разных речевых ситуациях для номинации одного объекта. Докладчица описала социально-политический подход к иерархии разноязычных топонимов на дорожных знаках и сделала вывод о необходимости стандартизации вариантов топонимов с учётом социального, исторического и политического факторов. В. В. Дабеза проанализировала вариативность календарных имён на примере имён *Дмитрий* и *Дмитри* как графических вариантов (аллонимов) одного и того же мужского имени, имеющих общую этимологию, структуру и значение. Имя *Дмитрий* – нормированное, имя *Дмитри* – вариант, возникший в силу широкого распространения имени и его видоизменения в различных языках. Оба имени равноправны, могут использоваться в официальных документах, заключила В. В. Дабеза.

В ряде выступлений речь шла о лексической вариативности. Е. Д. Павлычева рассмотрела роль клише как языкового средства выразительности в выступлениях англоязычных политических деятелей, его вариативность и прагматичность. В выступлении Ю. С. Сорокиной анализируется явление лексико-грамматической вариативности фразеологических единиц, совпадающих по своей структуре, форме и константно-фразовому значению. Автор рассматривает феномен вариативности на примере текстов современных англоязычных популярных песен и приводит примеры наиболее характерных для этих текстов фразеологических единиц с лексическим, грамматическим и лексико-грамматическим варьированием. Вариативность между двумя языками содержит различные способы передачи лексических значений. В данном случае английский язык является в первую очередь источником прогресса. О. Ю. Нуждина и А. А. Головлева посвятили своё выступление исследованию новой лексической вариативности в эпоху глобализации английского языка. А. А. Лось рассмотрела вариативность русских лексем, описывающих эквивалентные тактильные признаки в английском языке, и показала различия в смыслах, передаваемых разными русскими лексическими вариантами, соответствующими каждому из английских обозначений перцептивных признаков.

В докладе А. А. Парфиненко описано явление языковой вариантности на морфологическом уровне, сопровождающей процесс языкового изменения на материале английского языка. Особое внимание докладчик уделяет анализу действия языковой аналогии как внутрисистемного адаптационного механизма.

Не осталось без внимания исследование вариативности в смежных науках – литературоведении и лингводидактике. Е. Ю. Пугачева и У. М. Чалая посвятили своё выступление лексико-стилистическому анализу внутреннего мира пьес

Уильяма Шекспира «Сон в летнюю ночь» и «Буря». Авторы сделали литературоведческие выводы, что в творчестве Шекспира одной из сюжетообразующих функций является функция сна: она проходит красной нитью по всему творческому пути и отрабатывается в каждой последующей пьесе с новыми вариациями на тему. Ю. Э. Бызова и Е. В. Павлова выступили с докладом о вариативности подходов в лингводидактике и их взаимодействиях при изучении иностранного языка (на примере английского языка).

Результаты работы научного мероприятия и спектр охваченных вопросов, связанных с вариативностью, подтверждают, что вариативность представляет собой актуальную проблему, связанную с познанием мира и отражающую фундаментальное свойство языковой системы. Большинство выступающих отметили необходимость продолжения дискуссии о вариативности в языке и культуре и востребованность дальнейшего развития научных исследований проблемы вариативности.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Абрамова Елена Ивановна – кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английской филологии Московского государственного областного педагогического университета; e-mail: ei.abramova@mgou.ru

Шабанова Вероника Петровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры германской филологии Московского государственного областного педагогического университета; e-mail: vp.shabanova@mgou.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Elena I. Abramova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Departmental Head, Department of English Philology, Moscow Region State Pedagogical University; e-mail: ei.abramova@mgou.ru

Veronika P. Shabanova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of German Philology, Moscow Region State Pedagogical University; e-mail: vp.shabanova@mgou.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Абрамова Е. И., Шабанова В. П. Вариативность в языке и культуре. Современные проблемы (о международной научно-практической конференции, ИЛИМК МГОПУ, 2 декабря 2022 г.) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2023. № 1. С. 128–131.

FOR CITATION

Abramova E. I., Shabanova V. P. Variation in language and culture. Modern problems (about the international scientific and practical conference, Institute of Linguistics and Intercultural Communication, Moscow Region State Pedagogical University, December 2, 2022). In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2023, no. 1, pp. 128–131.